

# هذه هي الطريقة التي نصمم بها بطاقة الإعانة العينية في النمسا العليا



اعتباراً من يوليو ٢٠٢٤، سيتم اختبار بطاقة الإعانة العينية لطالبي اللجوء في سبع مأوي لاجئين في منطقة شتاير في النمسا العليا. الهدف من المشروع التجريبي المشترك بين ولاية النمسا العليا ووزارة الداخلية الاتحادية والوكالة الاتحادية لخدمات الرعاية والدعم هو:

- منع إساءة الاستخدام واستخدام المساعدة المالية بطريقة مستهدفة
- تبسيط الإدارة وزيادة كفاءة عمليات الدفع
- توحيد تقديم الخدمات
- إرساء الأسس المناقصة وإطلاقها على مستوى النمسا

مع إدخال بطاقة الإعانة العينية، سيتم تحديث الخدمات الأساسية في النمسا العليا وجعلها أكثر أماناً وكفاءة، مما سيستفيد منه كل من الأشخاص المعنيين والمنظمات الإدارية.

## FAQs

### ما هي بطاقة الإعانة العينية؟

بطاقة الإعانة العينية هي بطاقة فيزا للسحب الآلي. وهي لا تختلف في وظائفها أو تصميمها عن بطاقات فيزا للسحب الآلي الأخرى الصادرة عن المؤسسات المصرفية. يتم إصدار بطاقة الإعانة العينية كبطاقة بلاستيكية

### كيف تبدو بطاقة الإعانة العينية؟

بطاقة الإعانة العينية تشبه بطاقة اليورو الشيك أو البطاقة المصرفية العادية ذات التصميم المحايد. يتم إدراج رقم البطاقة المكون من ١٦ رقماً ورمز البطاقة الشخصية وفترة الصلاحية على بطاقة الإعانة العينية مز CVC وجود في الخلف

### من سيحصل على بطاقة الإعانة العينية؟

جميع البالغين الذين يتلقون خدمات من الرعاية الأولية حسب اتفاقية الرعاية الأولية في النمسا العليا ويسكنون في الأحياء المنظمة السبعة في 15a-B-VG للمنطقة التجريبية. يتم تحويل مخصصات القاصرين إلى بطاقات الوالدين

### من يصدر بطاقة الإعانة العينية؟

المسؤول عن إصدار وتحويل خدمات الرعاية الأولية إلى بطاقة الإعانة العينية هو صاحب السكن كما كان الحال سابقاً عند الدفع النقدي لمتلقي الخدمات))





# هذه هي الطريقة التي نصمم بها بطاقة الإعانة العينية في النمسا العليا

## ■ ما هي المنافع التي يتم تحويلها إلى بطاقة الإعانة العينية شهرياً؟

- يتم تحويل نفس المزايا التي يتم دفعها من الرعاية الأولية إلى بطاقة الإعانة العينية
- فلوس الطعام: 7 يورو في اليوم (5 يورو للقاصرين
- مصروف الجيب للقاصرين حتى سن 3 سنوات: 20 يورو شهرياً
- الرسوم المدرسية: 100 يورو (مرتين في السنة في بداية الفصل الدراسي

بالإضافة إلى ذلك، كما كان من قبل، سيتم إصدار قسائم الملابس للعملاء في الرعاية الأولية

## ■ كيف يتم تحويل الخدمات إلى بطاقة الإعانة العينية؟

يتم تحميل الخدمات تلقائياً ورقمياً لاحق الدفع على بطاقة الإعانة العينية مرتين في الشهر (منتصف الشهر، نهاية الشهر) من قبل صاحب السكن. ولذلك لن يكون هناك أي دفع نقدي من صاحب السكن

## ■ ما هو الحد الأقصى للمبلغ النقدي الذي يمكن سحبه شهرياً؟

بحد أقصى 40 يورو شهرياً للشخص الواحد في أجهزة الصراف الآلي. وبعد سحب مثلاً 30 يورو يمكن سحب 10 يورو أخرى. وبغض النظر عن ذلك، من الممكن الدفع غير النقدي حتى نفاذ الرصيد

## ■ أين يمكن الدفع بطاقة الإعانة العينية؟

يمكن استخدام بطاقة الإعانة العينية في النمسا في جميع المتاجر ومقدمي الخدمات الذين يقبلون بطاقة الفيزا هذا يشمل بما في ذلك السوبر ماركت أو محلات مستحضرات التجميل أو الصيدليات أو ÖBB. السحب النقدي ممكن من أجهزة الصراف الآلي النمساوية

## ■ هل هناك قيود إقليمية وغيرها؟

لا يمكن استخدام بطاقة الإعانة العينية خارج البلاد. وبالإضافة إلى ذلك، لا يمكن استخدام بطاقة الإعانة العينية في المجالات التالية: المقامرة، خدمات المواعدة والمرافقة، خدمات تحويل الأموال، التسويق عبر الإنترنت، مبيعات القسائم، واليانصيب الحكومي

## ■ ما هي الرسوم المطبقة عند استخدام بطاقة الإعانة العينية؟

لا توجد رسوم على استخدام بطاقة الإعانة العينية. يمكن إجراء السحب النقدي مرة واحدة شهرياً مجاناً من أي ماكينة صراف آلي



# هذه هي الطريقة التي نصمم بها بطاقة الإعانة العينية في النمسا العليا

## كيف يمكن الاستفسار عن الرصيد الحالي؟

يمكن استخدام «تطبيق secupay»  
للتحقق في أي وقت من مقدار الرصيد الذي لا يزال متاحًا على بطاقة الإعانة العينية والمعاملات التي تم إجراؤها.  
تطبيق «بتوفر secupay» في كل من متجر التطبيقات لأجهزة الآيفون والسامسونغ  
وبدلاً من ذلك، يمكن أيضًا الاطلاع على الإيرادات والرصيد الحالي عبر الإنترنت على الصفحة الرئيسية لموفر البطاقة

## هل يمكن إعطاء بطاقة الإعانة العينية إلى أشخاص آخرين؟

لا، لا يجوز استخدام بطاقة المنفعة العينية ورقم التعريف الشخصي المرتبط بها إلا من قبل حامل البطاقة المعني ولا يجوز إعطائها إلى أشخاص آخرين

## ما العمل عند فقدان بطاقة الإعانة العينية؟

يمكن قفل بطاقة الإعانة العينية على الصفحة الرئيسية لموفر البطاقة. يجب طلب بطاقة جديدة من صاحب السكن ((إبلاغ الفقدان يقدم عند مكتب  
المفقودات أو مكتب البلدية

## ما العمل إذا تم سرقة بطاقة الإعانة العينية؟

يمكن قفل بطاقة الإعانة العينية على الصفحة الرئيسية لموفر البطاقة. يجب طلب بطاقة جديدة من صاحب السكن. من خلال تقديم شكوى فورية بالسرقة  
لدى الشرطة يحد من مسؤوليتك عن المعاملات غير المصرح بها

## كيف يمكن طلب الرقم السري لبطاقة الإعانة العينية؟

يمكن طلب الرقم السري لبطاقة الإعانة العينية عبر الإنترنت على الصفحة الرئيسية لموفر البطاقة باستخدام الرمز المميز للبطاقة

## ماذا الذي يجب فعله إذا تم حظر بطاقتك بسبب تكرار إدخال الرقم السري الشخصي بطريقة خاطئة؟

سيتم قفل البطاقة إذا تم إدخال الرقم السري بشكل غير صحيح ٣ مرات. في هذه الحالة، يمكن استخدام استمارة الاتصال الموجود على الصفحة الرئيسية لموفر  
البطاقة لطلب رقم سري جديد. بعد إلغاء قفل البطاقة، سيتم إرسال رسالة نصية قصيرة أو بريد إلكتروني تحتوي على معلومات حول الرقم السري

## من يقدم الدعم عند الأسئلة والمشاكل المتعلقة بطاقة الإعانة العينية؟

يتم توفير الدعم المناسب من قبل مزود البطاقة عبر استمارة الاتصال الموجودة على الصفحة الرئيسية لمزود البطاقة. عند الحاجة يقدم صاحب السكن أيضاً  
المساعدة

## Impressum

Amt der oberösterreichischen Landesregierung,  
Abteilung Soziales, Bahnhofplatz 1, 4021 Linz  
Herstellungsort: Linz  
Gestaltung/Layout: Abteilung Soziales  
Bild: Publk GmbH

Stand: 11. Juli 2024